

THE THIRD EAST EUROPEAN CONSORTIUM OF
KOREAN STUDIES (EECKS) AND THE INTERNATIONAL
CONFERENCE ON EAST ASIAN AND KOREAN STUDIES

Spaces for Change in Literature, Hi/story, and the Cultural Imagination: Korea, the Mediterranean, and Other Europes

University of Split (Croatia)

26 — 27 June 2023

Faculty of Humanities and Social Sciences (Poljička cesta 35)

MONDAY, 26 JUNE

8:30 Coffee and light breakfast

9:00 Conference starts with Opening in the
Large Hall of the Faculty

Opening ceremony / Svečano otvorenje

- Introduction by Dean of the Faculty of Humanities and Social Sciences, Professor Gloria Vickov
- Introductory remarks by Rector of University of Split, Professor Dragan Ljutić
- Introductory remarks by Dean-elect of the Faculty of Humanities and Social Sciences, Professor Ina Reić Ercegovac
- Short speech by his Excellency, Ambassador of Republic of Korea, Hong Sungwook
- Short speech of Mayor of Split, Professor Ivica Puljak

Organizers Remarks / Riječ organizatora

- For Yonsei University: Professor Kangsok Cho
- For Inha University: Professor Haksung Lim
- For Adam Mickiewicz University: Poznań, Professor Kyong-geun Oh
- For Korea National Open University: Professor Jongseong Park
- For Centre for Cross-Cultural and Korean Studies: Professor Boris Škvorc

10:30 — 11:00 Coffee and light snacks

Opening Academic Session / Uvodna akademska sekcija

11:00 — 12:30 ROOM: P23

Four Introductory Lectures Keynote Speakers / Plenarna izlaganja

11:00 — 11:20 Kangsok Cho (Yonsei University)
The Explorations and Challenges of Contemporary Korean Poetry

11:25 — 11:45 Brian Willems (University of Split)
Negative Science Fiction in Nam June Paik and Bora Chung

11:50 — 12:10 Fahim Amir (Independent author)
Afghan Botany in a Transcultural Perspective

12:15 — 12:35 Sooyoung Lee (Nam June Paik Center)
The *Paik-Abe Video Synthesizer* and a Vision of World Peace
Through Interactive Media

12:40 — 14:30 Lunch in nearby Asia Restaurant
(a short walk from Faculty)

Afternoon Sessions / Popodneve sekcije

SECTION 1 ROOM: P16

Korean Literature and Space for Change / Korejska književnost i nova čitanja

14:30 — 14:50 Chang Uk Kim (Graduate School of Yonsei University)
A Study on the Politics of Park Bong-woo's Poetry (Reading) in the 1950s – Focusing on the Relationship Between Rhythm, Narrative Strategy, and Images

14:50 — 15:10 Jonghyun Jeong (Inha University)
Books Read by Kim Il-sung: Focusing on the Reading Experience shown in the Memoir *With the Century*

15:10 — 15:30 Anela Ilijaš (Yeungnam University)
Problems of Korean Literature's Indirect Translation: A Case Study of Božo Kukulja's Croatian Translation of Korean Poetry

15:30 — 15:50 Mansu Kim (Inha University)
A Semiotic Analysis of the Play *Tomak*, Focused on Binary Oppositions

15:50 — 16:20 Casual discussion with coffee and light snacks

16:20 — 16:40 Yunsung Yuh (Graduate School of Yonsei University)
Revisiting *DICTEE*: The Constant Plowing of Identification as a Korean American Female

16:40 — 17:00 Soonmo Yang (Yonsei University)
Modern Literature or Tragedy

17:00 — 17:20 Hyowon Lee (Inha University)
The Relations between Humans and Nonhumans in Traditional Korean Literature

SECTION 2 ROOM: P20

Korean History and Space for Change / Korejska povijest i nova čitanja

14:30 — 14:50 Kyungsup Woo (Inha University)
The Dual Identity of Koreans in Early Modern Manchuria

14:50 — 15:10 Hyun Jae Yoo (Gyeong Sang National University)
Perceptions of Disabilities and Illnesses in Late Chosŏn Korea

15:10 — 15:30 Jonghyun Na (Seoul National University)
Humanity, Heresy and Destiny: Debates about Human Nature in the Late Joseon Dynasty and Kwon Sang-ha's Activity

15:30 — 15:50 Ho Kim (Seoul National University)
Whose Side is Justice On? – Arguments Over the Case of the Filial Daughter Park (Park Hyo-rang) in 1703

15:50 — 16:20 Casual discussion with coffee and light snacks

16:20 — 16:40 Jiyoung Kim (Seoul National University)
The Visible People in the Pictures of Dynastic Propaganda: Interaction Between the Monarch and the People

16:40 — 17:00 Haksung Lim (Inha University)
A Bibliographical Review of a Family Register in the Late Joseon Dynasty, Possessed by the Mission Museum of St. Ottilien Archabbey, Germany

17:00 — 17:20 Boram Han (Daejeon University)
The Image of Joseon Women in the Eyes of Europeans in the 19th Century: Truth and Misunderstanding

17:20 — 17:40 António Eduardo Mendonça (Universidade de Lisboa)
Other Koreans in Europe: Koryo-saram Migrants in Portugal

SECTION 3 ROOM: P26

Theory, Identity, Interdisciplinary, and Multimedia Studies
/Teorija, identitet, interdisciplinarna i multimedijaska istraživanja

14:30 — 14:50 Leo Rafolt (J.J. Strossmayer University in Osijek)
Staging an(d) Archive – Between the Culture and Translation

14:50 — 15:10 Stipe Grgas (University of Zagreb)
How is “Change” Conceived When Coupled with “Space”?

15:10 — 15:30 Paweł Sowiński (Polish Academy of Science)
Hotel Pharos: Transnational Entrepreneurship on the Polish Trips to the Dalmatian Coast, 1956-1980

15:30 — 15:50 Gianna Brahović (University of Split)
An Anthropocentric Comparison of Han Kang’s *The Vegetarian* and Renato Baretić’s *Osmi povjerenik (The Eighth Commissioner)*

15:50 — 16:20 Casual discussion with coffee and light snacks

16:20 — 16:40 Boris Škvorc (University of Split)
(Inter)national Authors Krys Lee and Dubravka Ugrešić Between Two (or More) Countries and Languages

16:40 — 17:00 Simon Ryle (University of Split)
Old Rendering Plant: Marx’s Gelatine and Levinasian Flesh

17:00 — 17:20 Joško Božanić (University of Split)
The Chakavian Maritime Lexic as the Intangible Heritage Value of the Croatian Mediterranean Cultural Identity

SECTION 4 ROOM: P27

Nam June Paik and Modern Comparative Studies
/ Nam June Paik i moderna komparativna istraživanja

14:30 — 14:50 Olga Majcen Linn (Kontejner – Bureau of Contemporary Art Praxis)
Nam June Paik and Art in the Region: The Revolutionary Heterotopia of the 60s

14:50 — 15:10 Slobodan Jokić (alias Dan Oki) (Arts Academy, University of Split)
Nam June Paik and Similitudes with Media Artis from the Former Yugoslavia

15:10 — 15:30 Ivana Dizdar (University of Split, University of Silesia)
Play from (Behind) the Mirror: From Mimesis to the Author’s Recreation in Selected Works by Sylvia Plath, Vlado Gotovac, and Nam June Paik

15:30 — 15:50 Martina Munivrana (Museum of Contemporary Arts, Zagreb)
Nam June Paik and Charlotte Moorman – Mirroring New Experiences

15:50 — 16:20 Casual discussion with coffee and light snacks

16:20 — 16:40 Biljana Leković (University of Arts, Belgrade)
Nam June Paik and the New Spheres of Sound-Music – Effects/Resonances Within the Yugoslav Cultural Space

16:40 — 17:00 Catalogue Authors: UMAS, FFST, Kontejner, and the Museum of Contemporary Arts, Zagreb
Discussion: Exhibition *Nam June Paik: In the Groove*, How the Public Responded

17:40 — 18:00 Joint Closing Remarks and Viewing Some Work from the Nam June Paik Exhibition in Zagreb



TUESDAY, 27 JUNE

8:30 — 9:00 Coffee and light snacks

SECTION 5 ROOM: P23

Multicultural Transmission / Multikulturalna čitanja

9:00 — 9:20 Paula Jurišić (University of Split)
A Pig's Gotta Fly: Bong Joon-ho, Miyazaki and the Anthropogenic Evolution of a "Superpig"

9:20 — 9:40 Mislav Peić (Independent researcher)
Korean Web Novels: Is Korean Wave Finally Getting a Literary Form?

9:40 — 10:00 Byoung Yoong Kang (University of Ljubljana)
Between Henry Park and Rahel Varnhagen (A Study on Chang-Rae Lee's Novel *Native Speaker*)

10:00 — 10:20 Emilia Wojtasik-Dziekan (Adam Mickiewicz University, Poznań)
When a Frog Forgets What It's Like to Be a Tadpole: On Animals in Korean and Polish Proverbs

10:20 — 10:45 Coffee and light snacks

SECTION 6 ROOM: P16

Comparison and Expression / Komparativne teme Joint Hall of the Faculty

9:00 — 9:20 Kyong-geun Oh and Aleksandra Matulewska
(Adam Mickiewicz University, Poznań)

Translation of Old Polish Criminal Law Terminology into English and Korean in Adam Mickiewicz's epic poem "Master Thaddeus, or the Last Foray in Lithuania: A Nobility's Tale of the Years 1811–1812, in Twelve Books of Verse"

9:20 — 9:40 Jeong Eun Kyung (İstanbul University)
A Comparative Study on the Emotional Expression Idioms in Korean and Turkish Languages

10:20 — 10:45 Coffee and light snacks

10:45 — 12:30 P16

Promotion of books and journals / Predstavljanje knjiga i časopisa

1. Dan Oki (University of Split)
Martina Munivrana (Museum of Contemporary Arts, Zagreb)
Nam June Paik: In the Groove (Centre for Cross-Cultural and Korean Studies and Museum of Contemporary Arts, Zagreb)

2. Leo Rafolt (J.J. Strossmayer University in Osijek)
Montažstroj's Emancipatory Performance Politics: Never Mind the Score

3. Mika Hannula (University of Turku, Finland)
Juha Suoranta (University of Tampere, Finland)
Tere Vadén (University of Tampere Finland)
Artistic Research: Theories, Methods and Practices
Presented by: Leo Rafolt, Mika Hannula and Paula Jurišić

4. Dalibor Blažina (University of Zagreb, previous editor)
Filip Kozina (University of Zagreb, editor of the issue)
Boris Škvorc (University of Split)
Special issue of the Web of Science journal *Književna smotra* dedicated to Korean literature, film, and culture
Presented by: Boris Škvorc and Srećko Jurišić

13:30 Lunch in Solin

15:00–19:00 Excursion to the ancient city of Salona and the Renaissance City of Trogir and arriving back to the Split historic city center where we finish the conference

Performance / Predstava

Mirela Banić (PlayDrama) / Paula Jurišić (University of Split)
The Vegetarian — Scenes based on Han Kang's novel *The Vegetarian*. Held during the visit to the ancient city of Salona.